



An international event that anyone can join!

谁都可以参加的国际交流活动!



ONE WORLD FESTA

Let's go for a walk around the world!

周游世界!

2014

# One World Festa

# 同一个世界庆祝日

in **Iwate**

Anyone can come along and take part (including children).  
每个人都可以自由参加。  
(孩子们也可以随便参加)

Nov.16.2014 (Sun)

平成26年11月16日(星期日)

10:00-16:00

Venue : Aiina, 4th & 5th floor

Moriokaeki Nishidoori 1-7-1, Morioka, Iwate

会场 : aiina4楼、5楼

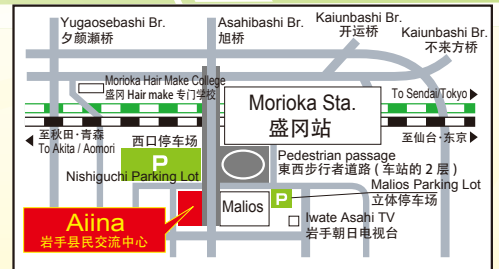
岩手县盛冈市盛冈火车站西通 1-7-1

It's a day when people from around the world get together! You can enjoy international exchange as you go for a walk. There will be a stage where you can enjoy dances and music from around the world, booths introducing various countries, a café and bento boxes on sale, a kids' corner and much more!

※The program details are on the back of this pamphlet.

世界各国的人们聚集的一天, 让我们以放松心情来进行国际交流吧!  
我们准备了世界各国的舞蹈和音乐表演以及介绍外国的展台、出售咖啡弁当、儿童活动角等丰富多彩的活动内容!

※关于活动内容请参照宣传单背面。



※ There is no parking lot. Please use a neighboring pay parking lot.  
※ 没有停车场。请使用近郊的收费停车场。



**【Inquiries】 Iwate International Association** Aiina 5F (International Exchange Center), 1-7-1 Nishi-dori, Morioka-eki, Morioka-shi, Iwate-ken 020-0045  
**【咨询】 (公财) 岩手县国际交流协会** 〒020-0045 岩手县盛冈市盛冈站西通 1-7-1 aiina5层 国际交流中心  
TEL 019-654-8900 FAX 019-654-8922 E-mail: oneworld@iwate-ia.or.jp URL http://iwate-ia.or.jp/

**Organizers 主办** Iwate International Exchange Center, Iwate International Association  
岩手县国际交流中心、公益财団法人岩手县国际交流协会

**Co-sponsored by 协助** Iwate Winter Resort Kyougikai  
岩手冬季旅游协议会

**Supported by (preliminary) 后援 (预定)** Iwate Prefecture Board of Education, Morioka City, Morioka City Board of Education, JICA Tohoku Branch Office, Iwate Nippo Company, Asahi Shimbun Morioka General Office, Mainichi Shimbun Morioka Branch Office, Kahoku Shimpo Morioka General Office, Morioka Times, Iwate Nichi Nichi Shimbun, NHK Morioka Broadcasting Association, IBC Iwate, TV Iwate, Iwate Asahi TV, FM Iwate, Iwate University, Iwate Prefectural University, Iwate Medical University, Morioka University, Fuji University, 岩手县教育委员会, 盛冈市、盛冈市教育委员会, JICA 东北支部, 岩手日报社, 朝日新闻盛冈支局, 每日新闻盛冈支局, 读卖新闻盛冈支局, 河北新报社盛冈支局, 盛冈时报, 岩手日日新闻社, NHK 盛冈放送局, IBC 岩手放送, 岩手电视台, 可爱电视台, 岩手朝日电视台, FM 岩手, 岩手大学, 岩手县立大学, 岩手医科大学, 盛冈大学, 富士大学

Let's go for a walk around the world!

周游世界!

in Iwate

2014

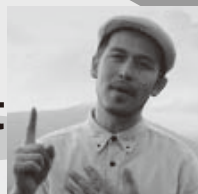
# One World Festa 同一个世界庆祝日

5F



Held at the same time as the 175th Chatland International Exchange Event  
同时举办第 175 次和外国人的交流会·聊天谈地

## Stage, Hands-on Event 舞台、体验



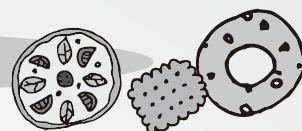
ALAIN

Venue / 地点: 5F, Conference Room 501 / 5 楼 501 会议室

- Musical performances and dances by musicians, dancers and foreigners
- 由外国人、民族舞蹈家及演奏者们表演外国的音乐、乐器演奏和舞蹈



## One World Café 同一个世界咖啡馆



Venue / 地点: 5F, International Exchange Center / 5 楼 国际交流中心

- Selling bento boxes, sweets, coffee and tea! (Supplies limited, sale will end once sold out)
- ☆Supporting members of the International Association get one free drink!
- ☆For those who bring their own cups, you'll get a free treat.
- 出售弁当、点心、咖啡和红茶! (数量有限! 售完为止)
- ☆本协会赞助会员可获得免费饮料一杯!
- ☆自带杯子的客人可获得小礼品。



## International Understanding Workshop 国际理解研讨会



Venue / 地点: 5F, Meeting Room / 5 楼 会议室 (10:30-13:30)

- An International Understanding Workshop that anyone can join.
- 我们举办可以轻松参与的国际理解研讨会。

4F

## Foreign Country Booths, International Exchange Group Activity Exhibition 外国介绍展台、国际交流团体活动展示



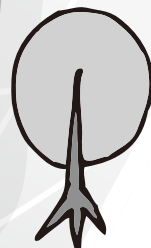
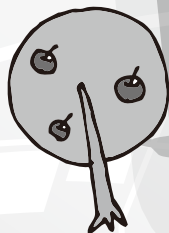
Venue: 4F, Citizen's Plaza; 5F, International Exchange Center (10:00-16:00)  
地点: 4 楼 县民广场、5 楼国际交流中心 (10:00-16:00)

- Booths by foreigners to explain about their home countries, and by the Iwate Winter Resort Kyougikai, as well as an exhibit introducing to activities of various international exchange groups. Delightful presents from booths representing around 30 countries and territories.
- 开设外国人介绍自己国家的展台、岩手冬季度假村协议会展台、国际交流团体活动展示。在大约有 30 个国家参加的外国介绍展台, 会有精美礼品赠送。

## Kids' Corner / 儿童活动角

Venue / 地点: 4F, Aiina Studio / 4 楼 aiina 工作室 (10:00-16:00)

- Toys and picture books from various countries, Hallowe'en coloring, handicrafts can be enjoyed by the whole family!
- 是亲子共享各国的玩具、绘本、万圣节的彩色图画、工艺品制作的活動角。



※Details on all of the above items will be forthcoming on the International Association's website (<http://iwate-ia.or.jp/>)

※关于各活动内容的详细情况, 本协会将根据需要在主页网站 ([http://iwate-ia.or.jp](http://iwate-ia.or.jp/)) 上予以介绍!